

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 21  
  
**Rubrik:** Briefe, die uns erreichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Briefe, die uns erreichten**

(Uebersetzt von Jack Hamlin)

Mein Bruder!

Nun bin ich nach meiner langen Reise endlich in diesem Lande der Freiheit angekommen! Hast du meinen Brief von dem großen Hasen erhalten? — den Brief, worin ich dir das mächtige Schiff, das mich nach Europa brachte, beschrieb.

Die Stadt, in welcher ich mich jetzt aufhalte, heißt Genf und liegt an einem großen Wasser. Diese Stadt ist schön und sehr rein. Es riecht hier nicht wie in Benares, wo jede Straße ihren eigenen Geschmack hat. Hier habe ich die ersten Schweizer gesehen, die aber zum größten Teil Franzosen sind. Ich traf hier einen unserer Brüder aus der Gegend vom Maidarabad, der hier in einer großen Schule mit Sahibs

aller Länder an der Quelle der Wissenschaft trinkt. Er heißt Sirrah Singh und hat mir gar wunderliche Dinge von dieser Ke—pu—blik erzählt, die ich übrigens nicht glauben kann. Sirrah Singh sagt, hier seien alle Menschen gleich — dies wäre von der Verfassung bestimmt worden! Wie kann aber eine Verfassung — ein Werk der Menschen — so etwas bestimmen?! Der große Wischnu hat es nicht so gewollt, indem er dumme und kluge, schwache und starke Menschen schuf. Ich war mit Sirrah Singh in einem Kaffeehaus und dort habe ich mit meinen eigenen Augen einen Kesselflicker am selben Tische mit einem regierenden Sahib sitzen sehen! Dieser Sahib hatte eine sehr laute Stimme. Ich habe später erfahren, daß der Kesselflicker den Sahib mit der lauten Stimme sogar wählen

durfte, denn in diesem sonderbaren Lande wählen die armen Leute ihre Heinger selbst — weil sie alle gleich sind! So ist es in Genf: es ist aber in anderen Städten des Landes vielleicht anders.

Glückselig unserem Herrn, dem Maharajah ins Ohr, wenn er guter Dinge ist, es sei bei uns nicht so schlecht bestellt, wie man sagt, und hier nicht alles so gut, wie bei uns von den neuen Propheten behauptet wird. Nächstens mehr.

Dein ergebener Bruder

Bahadur Khan.

**Aphorisma**

Wenn ein Alter auf Breiersfüßen geht, dann läuft er doppelt so schnell wie früher.

Kiefenmey

**Für Sie** praktisch u. wertvoll, aber doch **sehr billig** ist die

# Große, farbige Landkarte der Schweiz

Format  
zirka 90:110 cm  
Maßstab  
1:335,000

Enthalten sind darauf alle Städte, Flecken, Pfarrgemeinden, Dörfer, Weiler, ebenso angegeben sind die Bäder, Schlösser, Schlachtfelder, Befestigungen, Berge mit Höhenangabe. Je nach Bedeutung, mehr oder weniger auffallend vermerkt, sind auch die direkten Landstraßen, Pässe, Flüsse, Kanäle, Normal- und Schmalspurbahnen, Bergbahnen, sowie die Kantons- und Landesgrenzen.

Diese Karte hat für Jedermann praktischen Wert, sei es auf der Reise, auf dem Bureau, in der Schule, oder zu Hause. Ich gebe solche zu dem wirklich billigen Preise von

**Fr. 1.—**

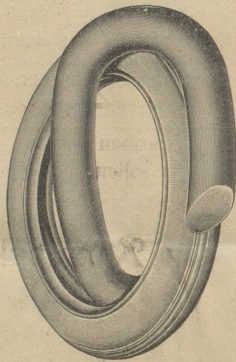
(Ladenpreis Fr. 3.50) ab. Die Karte kann in gefalztem oder gerolltem Zustande bezogen werden von

**Jean Frey, Zeitungsverlag, Zürich.**

**Dr. Fr. Boillat, Arzt**

Bahnhofstr. 11, Tel. 37.95

Haut- u. Sexualleiden



**Pneumelasticum!!**

Ersatz für Luftschläuche.  
**20,000 Kilometer Garantie!**  
Für Velos, Motorräder und Automobile. Viele Referenzen und Zeugnisse

**Auto-Garage „Merkur“ Weinfelden.**

— Fabrikation der Merkur-Velos. —

Schöne weisse

**Zähne**

macht 1536

**Ozonin**

Hervorragende Bleichwirkung. Desinfiziert die Mundhöhle. „Ozonin“-Zahnpulver besitzt überhaupt alle Eigenschaften, die zu einer rationalen Zahnpflege gehören. Preis 35 Cts. die Dose, 3 Dosen 1 Fr. Versand gegen Nachnahme od. Voreinsendung des Betrages in Briefmarken. Porto extra.

**Ad. Steinhilber, Versandhaus, Rorschacherstr. 128, St. Fiden.**

Neu! Neu!

**Glückauf!**

Wer heut' verliert, gewinnt ein andermal. Die 1492

**Klassenlotterie**

beliebtestes Gesellschaftsspiel der Gegenwart für Jung und Alt. Preis 4 Fr. — Zu beziehen durch H. Müller, St. Gallen (Langgass) 21 Kolosseumstr. 21.

**Vorzüglichste Einreibung**  
gegen **Kropf** und dicken Hals!

**„STRUMOLAN“**  
Preis: 1/2 Flasche 2.-fr. 1 Flasche 3.-fr.  
zu beziehen durch die Jura-Apotheke, Biel

**Für Wirte!**  
Wandplakat-Fahrpläne ::  
sind solange Vorrat zu Fr. 1.— zu beziehen bei  
**JEAN FREY, Buchdruckerei ZÜRICH**

**LUXUR**

erzeugt langes, schönes Haar. Gibt grauen Haaren die natürliche Farbe wieder. Besenigt Schuppen.

Keine Farbe. Enthält kein Oel. Hinterlässt keine Flecken. Klebt nicht. Verschieden von allen andern Präparaten. Luxur ist ein Haarpflegemittel, das alle Krankheiten des Haares und der Kopfhaut beseitigt; die bisher mit Luxur erzielten Resultate sind in jeder Hinsicht höchst befriedigend.

Gegen Zusendung von Fr. 1.50 erhalten Sie genügend Luxur-Pulver, um damit 0.3 Liter Luxur-Haarwasser herstellen zu können.

Alleinverkauf durch den 1527

**Paxa-Versand Gränichen (Aargau)**

**Appenzeller Biberfladen!!**

Prima Qualität. Versende bei Abnahme von 6 Stück franko gegen Nachnahme à 60 Cts. per Stück. 1534

Schw. L.-A., Bern 1914: Stib. Medaille. G. Grieshammer, Herisau.

Patentanwalt  
**Ing. Fritz Isler**  
Bahnhofstrasse 19  
am Paradeplatz:  
**ZÜRICH I**

**Und wenn einer Gold**

für Blei anbietet hat, so wird er es nicht los, wenn er es nicht bekannt macht. Mark Twain.

**Leibchen und Hosen**  
für Frauen und Herren, in Wolle und Garn zu billigsten Preisen bei  
**B. Spiess, Unterer Graben Nr. 24. St. Gallen.**  
Maschinenstrickerei. Prompter Versand.

**Straussfedern**  
35—50 cm lg., 3, 4, 5, 6 Fr., breite prima Federn 8, 10 bis 26 Fr. Verlangen Sie Auswahl zur Ansicht ohne Kaufzwang. **Fr. Kuster, Luzern, Kappelgasse. 1525**

**Papier-Servietten**  
mit oder ohne Druck, liefert rasch und billig  
**JEAN FREY, Buchdruckerei in Zürich.**

**Zahn-Ersatz**  
**Dr. Hergert, ZÜRICH**  
Augschnergasse Ecke Bahnhofstrasse  
Schmerzloses Zahnziehen ohne Betäubung  
Plombiren • Beste Zahnarbeit